



Stabilimento termale delle Terme di Casciana

Carta dei servizi

Indice

| | | |
|-------|--|----|
| 1 | Introduzione..... | 2 |
| 2 | Informazioni generali | 3 |
| 3 | Il complesso termale | 3 |
| 4 | Standard di qualità | 5 |
| 5 | Trattamento dei dati personali..... | 5 |
| 6 | Reclami da parte del cliente | 6 |
| 7 | Servizio informazioni..... | 6 |
| 8 | Caratteristiche delle acque termali..... | 6 |
| 9 | Guida alle cure termali..... | 7 |
| 9.1 | Le cure convenzionate | 8 |
| 9.2 | Come accedere alle cure | 9 |
| 9.3 | Prenotazioni..... | 9 |
| 9.4 | Agevolazioni e riduzioni..... | 9 |
| 9.5 | Accettazione- inizio cura | 10 |
| 9.6 | Visita medica | 10 |
| 9.7 | Uso della tessera magnetica | 10 |
| 9.8 | Trattamenti e tecniche terapeutiche | 11 |
| 9.8.1 | Fangoterapia e balneoterapia | 11 |
| 9.8.2 | Terapie inalatorie..... | 12 |
| 9.8.3 | Terapia idropinica | 12 |
| 9.8.4 | Ciclo di cura della sordità rinogena | 13 |
| 9.8.5 | Ciclo di cure per vasculopatie periferiche..... | 13 |
| 9.8.6 | Riabilitazione neuromotoria e rieducazione funzionale del motuleso | 13 |
| 9.8.7 | Riabilitazione della funzione respiratoria | 14 |
| 9.8.8 | Balneoterapia in piscina termale | 14 |
| 10 | Gestione dei pazienti portatori di handicap, fragili e a rischio | 14 |



1 Introduzione

Gentile cliente,

Nel darle il benvenuto alle Terme di Casciana La ringraziamo per avere scelto i nostri servizi.

La “Carta dei Servizi” Le permetterà di conoscere al meglio le nostre terme, le cure e le nostre acque.

Per informazioni più dettagliate sui servizi il nostro staff è a sua completa disposizione.

Le ricordiamo, inoltre, che presso lo stabilimento è disponibile il modulo di rilevazione della qualità dei servizi offerti, per segnalare problemi e fornire consigli utili sulla struttura.

Potrà depositare tale modulo nelle apposite cassette situate presso la reception.

La collaborazione dei nostri Clienti è fondamentale per consentire a Terme di Casciana di continuare a migliorare la qualità e l’efficienza generale dei servizi offerti.

Terme di Casciana

La Direzione



2 Informazioni generali

Con i suoi ambienti di cura, gli impianti e il parco, le Terme di Casciana rappresentano un complesso termale che unisce l'esperienza secolare nell'utilizzo delle acque termali alla moderna gestione degli impianti.

Le Terme di Casciana sono uno stabilimento termale autorizzato e accreditato dalla Regione Toscana e convenzionata con il SSN.

L'azienda è articolata in diversi settori, specifici per cicli di cure.

L'attività comprende l'erogazione di prestazioni terapeutiche e di servizi benessere nei diversi reparti presenti all'interno del complesso termale.

3 Il complesso termale

Le Terme di Casciana sono aperte durante tutto il corso dell'anno. Sono previste, per alcuni servizi, riduzioni dell'orario di apertura legate alla stagionalità. Si consiglia pertanto di chiedere al nostro personale informazioni sugli orari aggiornati dei singoli reparti.

L'azienda si riserva, in ogni caso, la facoltà di effettuare possibili variazioni di orari. In ogni caso, eventuali modifiche verranno tempestivamente comunicate sul sito internet www.termedicasciana.it.

Di seguito sono descritti i principali servizi erogati all'interno dei singoli reparti, previa visita medica.

Reparto di Fango-balneoterapia

- Fango e bagno terapeutico
- Fango e bagno dermatologico
- Bagno terapeutico in vasca romana
- Bagno dermatologico in vasca romana
- Bagno ozonizzato in vasca romana
- Massaggio Terapeutico
- Massaggio Linfodrenante



Reparto terapie inalatorie e cura della sordità rinogena

- Aerosol
- Docce nasali
- Politzer
- Insufflazioni tubotimpaniche

Reparto cure idropiniche

- Cure idropiniche

Reparto idromassaggio

- Bagno con idromassaggio subacqueo
- Massaggio Terapeutico
- Massaggio Linfodrenante

Riabilitazione neuromotoria e rieducazione funzionale del motuleso

- Trattamenti fangobalneoterapici
- Balneoterapia nella piscina termale interna attrezzata per la riabilitazione in acqua
- Riabilitazione presso palestre idoneamente attrezzate
- Trattamenti di massoterapia
- Terapie fisiche e strumentali
- Trazioni e manipolazioni vertebrali

Riabilitazione funzionale respiratoria

- Terapia inalatoria
- Chinesiterapia respiratoria collettiva
- Chinesiterapia respiratoria singola
- Drenaggio posturale

Piscina balneoterapica termale esterna

- Balneoterapia in piscina termale con finalità preventive e profilattiche

Parco Termale

- A disposizione della clientela



4 Standard di qualità

Lo staff di Terme di Casciana è formato da personale medico, paramedico, tecnico e di reparto. Terme di Casciana assicura l'elevato standard di qualità del servizio erogato attraverso la costante presenza del personale sanitario durante gli orari di cura, dall'impegno del personale di reparto idoneamente formato e dall'utilizzo di attrezzature e strumentazioni sottoposte a controllo e verifica da parte della Direzione Sanitaria. La corretta esecuzione dei protocolli di cura, il rispetto delle normative e delle procedure sono assicurati dalla Direzione Sanitaria che sottopone ai dovuti controlli i reparti di cura.

Terme di Casciana si impegna a fornire ai clienti una informazione completa, aggiornata ed improntata ai criteri della chiarezza e trasparenza in riferimento a tutti gli aspetti inerenti alla propria attività.

A tale fine l'azienda mette a disposizione dei clienti, oltre alla presente guida informativa, altri utili strumenti, tra cui segnaliamo:

- Sito internet www.termedicasciana.it
- Ufficio informazioni e prenotazioni, contattabile al numero 0587 644608
- Diffusione di materiale cartaceo informativo/promozionale
- Modulo di rilevazione della qualità dei servizi offerti

5 Trattamento dei dati personali

I dati personali vengono raccolti da Bagni di Casciana Srl e trattati per finalità di gestione delle cure ai sensi del D.Lgs. 101/2018 e del Regolamento UE 2016/679 GDPR sulla protezione dei dati personali.

Il titolare del trattamento dei dati è Bagni di Casciana Srl.

Il Responsabile della Protezione dei Dati (RPD) è l'Avvocato Corinna Cappelli - Via Guido Monaco n. 29 - 50144 Firenze - tel. 055/4630736 fax 055/4630346 -PEC: corinna.cappelli@firenze.pecavvocati.it.

L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 del citato decreto legislativo, tra i quali il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, nonché alcuni diritti complementari, tra cui quello di far rettificare, aggiornare, completare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi.



Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti della Bagni di Casciana Srl, titolare del trattamento.

L'accesso alle prestazioni comporta l'acquisizione del consenso informato al trattamento dei propri dati personali, compresi i dati sensibili, che saranno trattati solo dagli incaricati e per le attività necessarie ad espletare il servizio.

L'informativa della privacy redatta sulla base della vigente normativa in materia di privacy è consultabile presso le bacheche all'ingresso dello stabilimento termale.

6 Reclami da parte del cliente

Nel caso in cui il cliente intenda esporre un reclamo può contattare il responsabile dei servizi e/o inviare una mail all'indirizzo di posta elettronica info@termedicasciana.it.

Sulla base della segnalazione pervenuta l'Azienda si attiva per quanto necessario.

7 Servizio informazioni

Per ottenere qualsiasi informazione sui servizi offerti, sugli orari di apertura al pubblico, sulle modalità di accesso ai servizi ed alle cure, il Cliente può rivolgersi all'Ufficio informazioni e prenotazioni direttamente al personale del front-office o contattando il n. 0587 644608.

Gli orari di apertura della linea telefonica e del front office sono soggetti a variazioni legate alla stagionalità.

È inoltre possibile consultare il sito internet www.termedicasciana.it, inviare una e-mail all'indirizzo info@termedicasciana.it oppure scrivere a Bagni di Casciana srl – Piazza Garibaldi, 9 - 56035 Casciana Terme (PI).

8 Caratteristiche delle acque termali

Le cure termali erogate nello stabilimento vengono effettuate con:

- **acqua Mathelda** (acqua bicarbonato-solfato-calcica), utilizzata per tutte le cure termali ad eccezione del ciclo di cura della sordità rinogena
- **acqua Terme di Tabiano – Sorgente Pergoli** (solfureo-solfato-calcio-magnesiaca), esclusivamente per il ciclo di cura della sordità rinogena



9 Guida alle cure termali

Presso le Terme di Casciana è possibile effettuare sia cure convenzionate con il Servizio Sanitario Nazionale sia cure in regime privato.

Nel primo caso il cliente, se non rientra tra le categorie esenti, dovrà pagare solo il ticket.

Con l'accesso privato il curando dovrà versare l'intera spesa come da tariffe pubblicate sul listino.



9.1 Le cure convenzionate

| Patologia | Prestazioni richieste |
|--|---|
| Rinopatia vasomotoria Faringolaringiti croniche Sindrome rinosinusitiche-bronchiali croniche Sinusiti croniche | Si richiedono 24 cure inalatorie o 1 ciclo di cure inalatorie |
| Osteoartrosi ed altre forme degenerative Reumatismi extra-articolari | Si richiedono 12 fanghi con bagni terapeutici o 1 ciclo di fanghi con bagni terapeutici |
| Psoriasi | Si richiedono 12 bagni per malattie dermatologiche o 1 ciclo di bagni per malattie dermatologiche |
| Osteoartrosi ed altre forme degenerative Reumatismi extra-articolari | Si richiedono 12 bagni per malattie reumatiche o 1 ciclo di bagni per malattie reumatiche |
| Postumi di flebopatie di tipo cronico | Si richiedono 12 cure per le vasculopatie periferiche o 1 ciclo di vasculopatie periferiche |
| Otiti croniche purulente non colesteatomatose Stenosi tubariche Otiti catarrali croniche | Si richiedono 12 cure per sordità rinogena o 1 ciclo di cure per sordità rinogena |
| Bronchiti croniche semplici o accompagnate a componente ostruttiva (con esclusione dell'asma e dell'enfisema avanzato, complicato da insufficienza respiratoria grave o da cuore polmonare cronico) | Si richiedono 12 ventilazioni polmonari integrate o 1 ciclo integrato di ventilazioni polmonari |
| Sclerosi dolorosa del connettivo pelvico di natura cicatriziale e involutiva Leucorrea persistente da vaginiti croniche aspecifiche o distrofiche | Si richiedono 12 irrigazioni vaginali o 1 ciclo di irrigazioni vaginali |
| Dispepsia di origine gastroenterica e biliare Sindrome dell'intestino irritabile nella varietà con stipsi | Si richiedono 12 cure idropiniche o 1 ciclo di cure idropiniche |



9.2 Come accedere alle cure

Ciascun assistito generalmente ha diritto ad usufruire, con oneri a carico del Servizio Sanitario Nazionale, di un solo ciclo di cure termali nell'arco dell'anno solare, per le patologie che possono trovare beneficio dalle cure medesime o come attività di prevenzione.

È sufficiente presentare allo stabilimento termale la ricetta rilasciata dal proprio Medico di Medicina Generale riportante la diagnosi ed il tipo di cura come indicato al § 8.1.

La ricetta medica costituisce titolo valido per un ciclo di 12 giorni di cure termali con il pagamento del ticket secondo le norme vigenti.

In caso di accesso alle cure in forma privata è sufficiente richiedere una visita medica preliminare come di seguito specificato.

L'ammissione alle cure è subordinata alla visita effettuata dal Medico dello stabilimento termale.

È utile la presentazione di referti medici precedenti, quali esami diagnostici e/o visite specialistiche, preferibilmente non antecedenti a 90 giorni.

9.3 Prenotazioni

Si consiglia la prenotazione anticipata per le cure termali presso l'Ufficio informazioni e Prenotazioni ai seguenti recapiti:

- Tel. 0587 644608
- e-mail info@termedicasciana.it

In ogni caso l'operatore acquisisce/verifica i dati anagrafici e provvede alla prenotazione della visita di ingresso ed eventualmente del piano di cure, che sarà confermato o meno dal medico.

In tal caso, dopo la visita medica si provvederà ad effettuare la nuova prenotazione.

9.4 Agevolazioni e riduzioni

Per informazioni dettagliate relative ad agevolazioni, riduzioni ed esenzioni si consiglia di contattare l'Ufficio informazioni e prenotazioni (tel. 0587 644608).

Si precisa che per usufruire delle facilitazioni gli interessati dovranno presentare un documento comprovante l'appartenenza ad enti o categorie convenzionate.



9.5 Accettazione- inizio cura

Il paziente giunto presso lo stabilimento termale viene indirizzato alla visita medica in seguito alla quale si procede all'accettazione attraverso le seguenti fasi:

- ritiro dell'eventuale ricetta medica
- utilizzo della tessera sanitaria per i dati anagrafici
- visione della cartella medica rilasciata e stampa delle prenotazioni
- consegna del badge magnetico per l'accesso alle cure
- pagamento di quanto previsto

In caso di accesso in convenzione con il Servizio Sanitario Nazionale, il paziente dovrà dichiarare l'eventuale tipologia di esenzione al pagamento del ticket e di non aver già usufruito dell'agevolazione durante l'anno solare in corso.

9.6 Visita medica

La visita medica di ammissione ha lo scopo di controllare lo stato di salute del soggetto. Il medico provvede quindi a compilare la cartella clinica termale sul software gestionale JT.

Al paziente vengono prescritti i trattamenti termali più idonei ad ottenere il massimo risultato per la patologia in esame. La visita medica di ammissione è il momento diagnostico terapeutico fondamentale per la corretta prescrizione delle terapie termali. Alle cure termali convenzionate può essere utile abbinare ulteriori terapie accessorie e/o complementari comprese nel tariffario delle cure, che il medico termale consiglierà in base alle esigenze del paziente.

Al termine della visita il paziente viene indirizzato alla reception per l'accettazione.

9.7 Uso della tessera magnetica

Al paziente, al momento dell'accettazione, viene consegnata una tessera magnetica. La tessera dovrà essere quotidianamente utilizzata per poter aver accesso alle cure e dovrà essere consegnata all'operatore di reparto. La card è personale e al termine del ciclo di cure rimane di proprietà del paziente.



9.8 Trattamenti e tecniche terapeutiche

Le Terme di Casciana utilizzano per i propri trattamenti le acque termali indicate al § 7.

Le prestazioni vengono erogate attraverso un'ampia gamma di metodiche, caratterizzate da precise indicazioni. Di seguito illustriamo le principali.

9.8.1 Fangoterapia e balneoterapia

Il fango con bagno terapeutico viene utilizzato per la cura e prevenzione di patologie come osteoartrosi ed altre forme degenerative, reumatismi extra-articolari e patologie dermatologiche come la psoriasi.

Il fango viene portato alla temperatura di circa 45-48 gradi C° e applicato sulle articolazioni da trattare, a seconda delle indicazioni del medico termale.

La seduta di fango, della durata di 20 minuti, viene completata dall'effettuazione del bagno in acqua termale, in vasca per dieci minuti.

Nel caso di sola balneoterapia in acqua termale, la durata del bagno in vasca è di 25 minuti.

Obiettivi della terapia sono la riduzione della sintomatologia dolorosa e il miglioramento della funzionalità articolare oltre al rallentamento della progressione del danno.

L'azione del calore contribuisce alla decontrattura dei muscoli e favorisce la risoluzione degli spasmi muscolari.

Il trattamento può essere totale o specifico secondo le sedi interessate dall'apposizione del fango per una durata di 15/20 minuti.

Il paziente, sistemato in appositi camerini, viene coperto per evitare la dispersione del calore, al termine della seduta si sottopone al "bagno terapeutico" in acqua termale.

Successivamente può continuare la fase di sudorazione indotta dal fango nella sala relax dedicata.

Il ciclo di cure è di 12 giorni.

NB: per l'effettuazione delle cure di fango balneo terapia è necessario un indumento intimo personale e le ciabatte, mentre il telo caldo in spugna viene fornito in cabina. In caso di necessità le ciabatte possono essere acquistate presso lo stabilimento.



9.8.2 Terapie inalatorie

Le cure inalatorie che si effettuano alle Terme di Casciana sono utilizzate e riconosciute scientificamente nella cura e nella prevenzione di diverse patologie croniche delle vie respiratorie superiori e inferiori come laringofaringiti e sinusiti croniche, rinopatie vasomotorie, sindromi rinosinusitiche bronchiali croniche.

Le terapie inalatorie sono indicate, in particolare, nell'età infantile, dove determinano un aumento delle difese immunitarie.

La terapia inalatoria viene effettuata mediante apposita apparecchiatura.

Il ciclo completo, da realizzare in 12 giorni, comprende 24 cure inalatorie della durata di 10 minuti l'una da effettuare con una distanza di circa 10 minuti l'una dall'altra.

Su indicazione del medico è possibile integrare la cura con sedute di docce nasali.

9.8.3 Terapia idropinica

La cura idropinica è la metodica di somministrazione di acqua minerale per bibita a scopo terapeutico.

La cura consiste nel bere determinate quantità di acqua minerale ad una data temperatura, orario di assunzione, tempo di bevuta e ritmo giornaliero della bevuta (intervallo di tempo da rispettare tra una bevuta e l'altra).

Il ciclo di cura consigliato è di 12 giorni ed ha come principali indicazioni terapeutiche le patologie riguardanti la dispepsia di origine gastroenterica e biliare e la sindrome dell'intestino irritabile nella varietà con stipsi.

Presso il reparto di cure idropiniche sono disponibili dei bagni a servizio dei pazienti.

L'Azienda dispone di spazi coperti per l'effettuazione della cura e di un parco termale a disposizione dei pazienti.



9.8.4 Ciclo di cura della sordità rinogena

Il ciclo di cure della sordità rinogena si effettua per la cura di otiti croniche purulente catarrali e stenosi tubariche. Il ciclo di cura si caratterizza per l'effettuazione di insufflazioni tubotimpaniche e/o di Politzer abbinata alle cure inalatorie. Le insufflazioni, oppure il Politzer, hanno lo scopo di portare all'interno della cassa timpanica e attraverso la tuba di Eustachio l'acqua sulfurea nebulizzata a pressione controllata.

Per le presenti terapie vengono utilizzate apposite apparecchiature e, esclusivamente, acqua delle Terme di Tabiano – Sorgente Pergoli.

Il ciclo completo prevede 12 giorni di terapia.

9.8.5 Ciclo di cura delle vasculopatie periferiche

Indicato per postumi di flebopatie di tipo cronico, insufficienza venosa cronica sindrome post- flebitica, varici, capillaropatie, stasi venosa con edema periferico, può prevedere bagni ozonizzati con o senza idromassaggio.

Nel caso di bagno con idromassaggio, che causa una vasodilatazione periferica, favorendo il ritorno venoso, è prevista la permanenza in apposita vasca comprensiva di idromassaggio subacqueo manuale effettuato dall'operatore.

La terapia consiste in un ciclo di 12 bagni a cui possono seguire i massaggi terapeutici su indicazione del medico.

9.8.6 Riabilitazione neuromotoria e rieducazione funzionale del motuleso

La struttura dispone di medici specialisti in medicina fisica e riabilitazione, di fisioterapisti e di massofisioterapisti per l'erogazione di prestazioni riabilitative.

L'attività delle presenti può essere erogata presso il reparto di fango-balneoterapia, nella piscina balneoterapica termale interna attrezzata per la riabilitazione in acqua, nelle palestre idoneamente attrezzate e nei locali dedicati all'esecuzione di massoterapia, terapie fisiche e strumentali, trazioni e manipolazioni vertebrali.

Le Terme di Casciana si avvalgono dei servizi di diagnostica per immagini, laboratorio di diagnostica chimico-clinica e elettrofisiologia erogati da strutture esterne convenzionate con le Terme.



9.8.7 Riabilitazione della funzione respiratoria

Questo trattamento riabilitativo viene erogato ai pazienti affetti da BPCO con insufficienza respiratoria di tipo ostruttivo o restrittivo.

Il ciclo riabilitativo, durante la visita di ingresso con lo pneumologo, viene personalizzato in base alle condizioni cliniche del singolo paziente.

Il trattamento è finalizzato al miglioramento della funzionalità respiratoria, alla riduzione della dispnea, al miglioramento dei parametri emo-gas-analitici e all'aumento dei flussi respiratori.

9.8.8 Balneoterapia in piscina termale

La struttura dispone di due diverse piscine balneoterapiche, entrambe alimentate dall'acqua termale Mathelda con ricambio continuo.

La piscina termale esterna ha un'ampiezza di circa 500 m² e una profondità massima di 1,30 m. All'interno della piscina balneoterapica termale esterna sono inseriti vari giochi d'acqua come geysers, colli di cigno, cascate e vasca idromassaggio.

La piscina balneoterapica termale interna e coperta, utilizzata anche per l'attività di riabilitazione in acqua, è caratterizzata da profondità variabile, e nelle ore pomeridiane (dal lunedì al sabato) è possibile svolgere attività con finalità preventive quali ad esempio idroginnastica, attività motoria libera in acqua, ecc.).

10 Gestione dei pazienti portatori di handicap, fragili e a rischio

All'interno dello stabilimento termale sono presenti numerosi cartelli che indicano i vari reparti aziendali.

L'Azienda termale garantisce l'accessibilità ai cicli di cura a tutte le tipologie di pazienti, compresi quelli con limitate o ridotte capacità motorie e/o fragili.

Tutti gli operatori, dal momento dell'accettazione fino all'erogazione delle cure, provvedono a prestare idonea assistenza ai pazienti, se necessario anche con l'ausilio di personale sanitario.